



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七六年十一月三十日

星期二

目錄

荔枝角灣傾土站定下月六日開放	第一頁
葵涌區將建兩座社區中心	第二頁
十月份銀行存款額達四百二十三億元	第三頁
左敦赴日內瓦參加紡織會議	第五頁
旺角區停水	第五頁
進出口貨須依時報關	第六頁
署理港督明日巡視九龍新界四房屋邨	第六頁
首間註冊幼兒中心後日獲頒註冊證書	第七頁

荔枝角灣傾土站
定下月六日開放
使用者須申請許可証

工務司署在荔枝角灣興建之公眾傾卸泥土站，將於下（十二）月六日開放。

凡欲領取在該站傾卸泥土之許可証者，可用書面向九龍彌敦道四百零五號政府合署十五樓工務司署拓展及機場工程部申請，不收任何費用。

工務司署拓展及機場工程部署理總工程師梁綿榮今日說，該許可証規定只能在該站傾卸認可之鬆軟泥土，建築廢物及若干類石塊。

他表示，在可能範圍內，申請人應在申請書內列明所傾卸泥土之來源，種類及大約數量。

同時，申請書內應包括申請人之通訊地址及傾卸泥土車輛之登記號碼，因只有持有許可証的車輛始准在該站傾卸泥土。

前往傾卸泥土之車輛，須經美荔道由荔灣道之西北段駛入。開放時間為每日上午八時至下午六時，星期六，星期日與公眾假期則全日休息。

工務司署現又計劃在荔枝角灣對開處進行填築約十一公頃的土地，作康樂發展用途。

填海所得之土地，將用以興建一個大型公園，內設多個休憩處和球場，泳池及體育館各一。

此外並計劃在該填海區興建一座新渡海輪碼頭及碼頭廣場。

葵涌區將建兩座社區中心 為居民提供康樂社交場所

葵涌區的居民不久將有機會享用兩座簇新之社區中心設施，作為進行康樂及社交活動之用。

工務司署總建築師李銘根今日說，工務司署現正招標承建該兩座社區中心，建築工程預料將在明年一月展開，可望於八月份完成。

李氏說，兩座社區中心落成啓用後，將為居民提供舉行大規模社區活動及集會的場所。

兩座社區中心之一的葵芳社區中心，座落於盛芳街及禮芳街交界處，佔地約九百平方公尺；石蔭社區中心則位於大白田街及童子街交界處，佔地一千四百四十平方公尺。

中心建築物之設計可供多種用途，內部設有一個面積約二百二十平方公尺的集會禮堂，講台，辦公室及會議室各一。

中心外部則保留大幅空地，以便種植花草，美化觀瞻。

十月份銀行存款額
達四百二十三億元

銀行業監理處今日發表的統計數字顯示，今年十月底時，本港銀行存款總額為四百二十三億零五百萬元，其中活期存款為一百一十一億三千七百萬元，定期存款為一百五十八億八千三百萬元，儲蓄存款則為一百五十二億八千五百萬元。

十月份銀行一般流動情況為百份之四十六點五二。

以下為十月份銀行業務統計表：

(甲) 銀行業務統計表

(一) 領有牌照之銀行

(一七十四)

負債

(以百萬元計)

(一) 存款	四二, 三〇五
(二) 欠外地銀行額	二七, 二五八
(三) 其他負債	八, 七六一
負債總額	七八, 三二四

資產

(以百萬元計)

(一) 現金	七三〇
(二) 外地銀行欠款額：	
1. 即期或短期可提取款項	二一, 四五四
2. 定期存款	三, 三三三
(三) 放款：	
1. 本港	二八, 〇一四
2. 外地	一三, 五七一
(四) 投資：	
1. 本港	三, 一七一
2. 外地	六八
(五) 其他資產：	
1. 本港	四, 三八〇
2. 外地	三, 六〇三
資產總額	七八, 三二四

(乙) 貨幣供應統計表

貨幣供應

(以百萬元計)

(一) 市面流通之合法硬幣及鈔票 (A)

1. 商辦銀行發行

四, 五五〇

2. 政府發行

四二〇

四, 九七〇

(二) 領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票 (B)

七三〇

(三) 銀行以外人士持有之硬幣及鈔票, 即

(A) 減 (B) 等於 (C)

四, 二四〇

(四) 持牌銀行活期存款 (D)

一, 一三七

(五) 貨幣供應 (註解一), 即 (C) 加

(D) 等於 (E)

一, 五, 三七七

(六) 持牌銀行定期存款 (F)

一, 五, 八八三

(七) 持牌銀行儲蓄存款 (G)

一, 五, 二八五

(八) 貨幣供應 (註解二), 即 (E) 加

(F) 加 (G) 等於 (H)

四, 六, 五四五

左敦赴日內瓦
參加紡織會議

工商署署長左敦，於昨晚（星期一）離港，出席國際一般關稅貿易協議委員會在日內瓦舉行的會議。

該會議為期十日：舉行期內，會員將就多種纖維協定（M F A）及其未來動向展開重要檢討。

多種纖維協定係於一九七三年由五十個政府代表商議後所訂立者，目的在促進紡織品國際貿易有秩序地發展。協定將於明年十二月期滿。

左敦在前往日內瓦途中，將在倫敦作短暫停留，並與英國政府人員和香港政府駐英辦事處人員展開例行會商。

於左敦離港期間，將由杜華署理工商署署長和緝私處總監。

副署長曹廣榮已於一週前前往日內瓦，以便參加該項會議。

旺角區停水

九龍旺角區部份樓宇，將於星期四（十二月二日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間測漏工作。

受影響者為彌敦道、界限街、洗衣街、花墟道、基堤道、太子道及水渠道一帶之樓宇，包括西洋菜街、運動場道、通菜街、花園街、園藝街及園圃街在內。

進出口貨須依時報關

工商署今日稱，凡將貨物輸入或輸出之公司及個人，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超過十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，該署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元者，罰款則增至二百元。

該署對於未有充份理由而不依法報關之公司或個人，決提出控訴。

署理港督明日巡視

九龍新界四房屋邨

編輯注意：

署理港督羅弼時爵士，明日（星期三）將由房屋司黎保德及房屋署長廖本懷陪同，巡視正在興建中的長青（青衣島）；麗瑤（荃灣）；禾峯（沙田）及大坑東（九龍）公共屋邨。

羅弼時爵士定於上午九時二十分抵達長青邨，在該處逗留約三十分鐘，接載新聞界代表前往青衣島之車輛，將於上午八時十五分由尖沙咀郵政局後面開出，其中一輛在羅弼時爵士在青衣島巡視完畢後開返九龍。

欲採訪署理港督巡視其餘三個屋邨之新聞界代表，請注意下述時間：

麗瑤邨——上午十時零五分至十時廿五分

禾峯邨——上午十時五十分至十一時廿分

大坑東邨——上午十一時四十五分至十二時十五分

首間註冊幼兒中心
後日獲頒註冊證書

編輯注意：

第一期所向社會福利署申請註冊之幼兒中心，將於星期四（十二月二日）獲社會福利署長李春融頒發註冊證書。

九龍頒發證書儀式將於下午四時舉行，獲發證書者為九龍聯合道樂富邨第十六座地下之福德托兒所。

該托兒所在註冊之前，已由工務司署及消防事務處分別證明，其建築物適宜作為開辦托兒所之用。

該托兒所同時亦符合本年六月一日起實施之幼兒中心條例中的其他規例。

福德托兒所係於一九六五年由瑪利諾神父開辦，並獲政府撥款資助。

歡迎派員於星期四下午四時到該托兒所訪攝頒發證書儀式。